

## A2.26.2 Czasowniki ruchu z przedrostkami: wchodzić, wychodzić...

Verbes de mouvement avec préfixes : wchodzić, wychodzić...



En polonais, il est essentiel d'utiliser des préfixes avec les verbes (par ex. w-, wy-, prze-, przy-), qui changent la direction du mouvement (par ex. wejść, wyjechać).

Aspekt niedokonany (aspect imperfectif)	Aspekt dokonany (aspect perfectif)	Znaczenie (signification)
wchodzić (entrer)	wejść (entrer)	do środka (à l'intérieur)
wychodzić (sortir)	wyjść (sortir)	na zewnątrz (à l'extérieur)
podchodzić (s'approcher)	podejść (s'approcher)	zbliżyć się (se rapprocher)
odchodzić (s'éloigner / partir)	odejść (s'éloigner / partir)	oddalić się (s'éloigner)
nadchodzić (arriver / approcher)	nadejść (arriver / approcher)	zbliżyć się (s'approcher)
rozchodzić się (se disperser)	rozejść się (se disperser)	rozprościć się (se disperser)
przychodzić (venir / arriver)	przyjść (venir / arriver)	dotrzeć na miejsce (arriver à destination)
dochodzić (arriver à pied)	dojść (arriver à pied)	dotrzeć pieszo / do celu (arriver à pied / au but)
obchodzić (contourner / célébrer)	obejść (contourner)	dookoła / ominąć / świętować (autour / éviter / célébrer)

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

- \_\_\_\_\_ do autobusu nocnego i kasuję bilet. (Je monte dans le bus de nuit et je composte mon billet.)  
a. Wychodzę    b. Wchodzę    c. Wejdę    d. Wchodzimy
- Gdy dojechałem do centrum, \_\_\_\_\_ z tramwaju i poszedłem pieszo. (Quand je suis arrivé au centre, je suis descendu du tram et je suis allé à pied.)  
a. wychodziłem    b. wysiadłem    c. wysiadłam    d. wejść
- Proszę \_\_\_\_\_ do kierowcy i zapytać o przesiadkę. (Veuillez vous approcher du chauffeur et demander une correspondance.)  
a. przyjąć    b. podejść    c. odejść    d. podchodzić
- O 7:55 \_\_\_\_\_ autobus linii 124, więc nie spóźnię się do pracy. (À 7 h 55, le bus de la ligne 124 arrive, donc je ne serai pas en retard au travail.)  
a. wyjeżdża    b. nadjeżdża    c. przychodzi    d. odjeżdża

1. Wchodzę 2. wysiadłem 3. podejść 4. nadjeżdża

### 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

- (Dzisiaj) Codziennie wchodzę do biura o 9:00.



---

*(Aujourd'hui, je suis entré au bureau à 9 h 00.)*

2. (Wczoraj) Po pracy wychodzę z biura i idę na przystanek.

---

*(Hier, je suis sorti du bureau et je suis allé à l'arrêt.)*

3. (Wczoraj) Gdy widzę kolegę, podchodzę do niego i mówię "cześć".

---

*(Hier, quand j'ai vu un collègue, je me suis approché de lui et j'ai dit « salut ».)*

4. (Wczoraj) Kiedy pada deszcz, ludzie rozchodzą się bardzo szybko.

---

*(Hier, quand il a commencé à pleuvoir, les gens se sont dispersés très vite.)*

**1.** Dzisiaj wszedłem do biura o 9:00. **2.** Wczoraj wyszedłem z biura i poszedłem na przystanek. **3.** Wczoraj, gdy zobaczyłem kolegę, podszedłem do niego i powiedziałem "cześć". **4.** Wczoraj, kiedy zaczęło padać, ludzie rozeszli się bardzo szybko.